

ДОГОВОР № 8.2.7.3-11/164 НА ОКАЗАНИЕ УСЛУГ

г. Пермь

«10» июня 2019 г.

Пермское региональное отделение Общероссийской общественной организации инвалидов "Всероссийское общество глухих", в лице председателя правления Копыловой Татьяны Николаевны, действующего на основании Устава, именуемое в дальнейшем «Исполнитель», с одной стороны, и федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования "Национальный исследовательский университет "Высшая школа экономики", в лице заместителя директора НИУ ВШЭ - Пермь Матвеева Владимира Анатольевича, действующего на основании доверенности № 8.2.6.10-07/3105-01 от 31 мая 2019 г., в порядке, предусмотренном Гражданским кодексом Российской Федерации, Федеральным законом от 18.07.2011 г. № 223-ФЗ «О закупках товаров, работ, услуг отдельными видами юридических лиц» и иными федеральными законами, и в соответствии с пп.24 п. 12.10.1 Положения о закупке товаров, работ, услуг для нужд НИУ ВШЭ», именуемое в дальнейшем «Заказчик», с другой стороны, заключили настоящий Договор о нижеследующем:

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

1.1. Исполнитель по заданию Заказчика обязуется оказать услуги в НИУ ВШЭ - Пермь по переводу русского жестового языка в целях получения образования обучающимися в НИУ ВШЭ с ограниченными возможностями здоровья (сурдоперевод для инвалидов с нарушением функции слуха, тифлосурдоперевод для инвалидов с нарушением функций одновременно слуха и зрения) (далее – услуги) на условиях, в порядке и в сроки, которые определены Сторонами в Договоре, а Заказчик обязуется принять и оплатить оказанные услуги.

1.2. Наименование, объем и характеристики услуг, оказываемых по Договору, указываются в заказах Заказчика, подписанному (согласованному) Исполнителем (далее-заказ) (форма заказа в Приложении № 1), являющихся неотъемлемой частью Договора и в порядке, установленном в Технологическом процессе приема и обработки заказов (Приложение № 2) являющегося неотъемлемой частью Договора. Исполнитель путем подписания (согласования) заказа обязуется его исполнить на условиях, указанных в нем.

1.3. Сроки оказания Услуги по Договору: начальный срок оказания услуг «16» июля 2019 года, конечный срок оказания услуг: «15» июля 2020 года (включительно).

Промежуточные сроки оказания услуг (время, начало, окончание) устанавливаются Сторонами в заказах.

1.4. Места оказания Услуг: указаны в заказах Заказчика (Приложение № 1).

1.5. Услуги оказываются Исполнителя, его инструментами, механизмами, материалами и оборудованием, его силами и средствами.

2. ЦЕНА ДОГОВОРА И ПОРЯДОК РАСЧЁТОВ

2.1. Общая максимальная цена Договора составляет 100 000 (Сто тысяч рублей) 00 копеек), НДС не облагается на основании пп.2 п.3 ст.149 Налогового кодекса РФ и письма Минфина РФ № 03-07-07/45 от 24.04.2012 г.

Источник финансирования: средства субсидий федерального бюджета на выполнение государственного задания.

Указанная в настоящем пункте цена Договора является ориентировочной. Окончательная цена Договора определяется по окончании срока оказания услуг путем

суммирования стоимости фактически оказанных услуг по всем заказам, исполненным по Договору, указывается в итоговом акте сдачи-приемки оказанных услуг и не может быть больше максимальной цены Договора. Общая максимальная цена договора включает в себя все налоги, сборы и обязательные платежи в соответствии с законодательством Российской Федерации. Стоимость фактически оказанных услуг определяется исходя из тарифов Исполнителя (Тарифы на услуги по переводу русского жестового языка (Приложение № 3 к настоящему Договору)).

2.2. В общую цену Договора (в том числе максимальную) включены стоимость Услуг, оказываемых Исполнителем, все возможные расходы Исполнителя, связанные с выполнением условий настоящего Договора в полном объеме, в том числе затраты, издержки, иные расходы Исполнителя, вознаграждение Исполнителя, а также оплата налогов, в том числе НДС, сборы и обязательные платежи в соответствии с законодательством Российской Федерации.

2.3. Оплата услуг Исполнителя производится по тарифам, указанным в Приложении № 3 к настоящему Договору (Тарифы на услуги по переводу русского жестового языка) с учетом заказа.

2.4. Исполнитель не вправе приступать к оказанию услуг по заказу, если его выполнение приведет к тому, что стоимость фактически оказанных услуг превысит общую максимальную цену Договора. При обнаружении указанных обстоятельств Исполнитель обязан незамедлительно уведомить об этом Заказчика и приостановить оказание услуг.

Заказчик при получении от Исполнителя уведомления, направляет Исполнителю:

- скорректированный заказ – в случае, если объем услуг по заказу может быть уменьшен таким образом, чтобы его выполнение не приводило к превышению общей максимальной цены договора;
- подписание со своей стороны соглашения о расторжении Договора или уведомление об одностороннем отказе от Договора – во всех остальных случаях.

2.5. Заказчик не обязан оплачивать Исполнителю услуги, которые были оказаны Исполнителем в нарушении п.2.4 Договора.

2.6. Оплата по Договору производится безналичным расчетом в рублях по факту оказания услуг в течение 10 (десяти) банковских дней с даты подписания обеими Сторонами акта сдачи-приемки оказанных услуг по выполненному заказу в размере стоимости фактически оказанных услуг и на основании счета Исполнителя.

Исполнителем оформляет счета в соответствии с подписанным Сторонами актом сдачи-приемки оказанных Услуг. Исполнитель обязан передать счет Заказчику не позднее 5 дней до наступления срока оплаты. Счет должен содержать в себе ссылку на номер и дату договора, объем и стоимость фактически оказанных услуг.

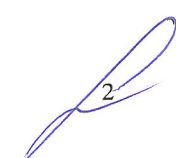
2.7. Обязательство Заказчика по оплате оказанных Услуг считается исполненным после списания денежных средств со счета Заказчика.

2.8. Исполнитель вправе потребовать у Заказчика в подтверждение оплаты Услуг копию платежного поручения с отметкой банка об исполнении.

2.9. Если невозможность исполнения возникла по обстоятельствам, за которые ни одна из сторон не отвечает, обязанности по возмещению фактически понесенных расходов Исполнителя у Заказчика не возникает.

3. КАЧЕСТВО УСЛУГ

3.1. Услуги должны отвечать требованиям качества, безопасности жизни и здоровья, а также иным требованиям безопасности (санитарным нормам и правилам, государственным стандартам и т.п.), Договором, а так же соответствовать требованиям качества, безопасности жизни и здоровья, а также иным требованиям установленным настоящим Договором и приложениями к нему. Недостатками услуг является несоблюдение требования установленных в заказе в полном объеме, а также частично по каждой услуге в отдельности.



4. ПОРЯДОК СДАЧИ-ПРИЕМКИ УСЛУГ

4.1. Исполнитель обязан передать Заказчику двусторонний акт сдачи-приемки оказанных Услуг, составленный в двух оригинальных экземплярах и подписанный со своей Стороны в течение 2-х дней со дня оказания услуг по заказу.

4.2. Заказчик в течение 5 (пяти) рабочих дней со дня получения акта сдачи-приемки оказанных Услуг при отсутствии замечаний к Услугам обязан подписать акт сдачи-приемки оказанных Услуг со своей стороны и передать один экземпляр акта сдачи-приемки оказанных Услуг Исполнителю.

4.3. В случае выявления Заказчиком недостатков услуг, отступлений от условий настоящего Договора при их приемке Заказчик в срок, установленный в пункте 4.2 Договора, составляет мотивированный отказ и направляет его Исполнителю с указанием перечня недостатков и сроков их устранения. Обнаруженные недостатки Услуг устраняются Исполнителем за свой счет. При устранении недостатков Сторонами подписывается акт устранения недостатков.

4.4. Услуги по Договору считаются принятыми Заказчиком после подписания Сторонами акта сдачи-приемки оказанных Услуг.

4.5. По окончании срока оказания услуг по Договору Стороны проводят сверку расчетов и подписывают итоговый акт сдачи-приемки услуг по Договору. Обязательства по оказанию услуг по договору в целом считаются исполненными в полном объеме с даты подписания Сторонами итоговый акт сдачи-приемки услуг по Договору.

5. ОБЯЗАТЕЛЬСТВА СТОРОН

5.1. Исполнитель обязан:

5.1.1. оказать Услуги лично. В случае невозможности оказания услуг лично, Исполнитель вправе привлечь для оказания Услуг третье лицо, оставаясь ответственным перед Заказчиком за действия третьего лица;

5.1.2. приостановить оказание услуг в случае обнаружения не зависящих от Исполнителя обстоятельств, которые могут оказать влияние на услуги и создать невозможность их завершения в установленный настоящим Договором срок после направления сообщения об этом Заказчику в течение 1 (одного) рабочего дня после обнаружения таких обстоятельств;

5.1.3. подписать акт сдачи-приемки оказанных Услуг в порядке и в сроки, установленные Договором;

5.1.4. своевременно и надлежащим образом оказать Услуги, предусмотренные настоящим Договором и приложениями к нему, заключенными соглашениями к Договору.

5.2. Исполнитель вправе:

5.2.1. получать от Заказчика любую информацию, необходимую для исполнения своих обязательств по Договору;

5.2.2. самостоятельно определять методы оказания Услуг в рамках Договора.

5.3. Заказчик обязуется:

5.3.1. оплатить оказанные Исполнителем Услуги в соответствии с Договором;

5.3.2. представлять Исполнителю информацию, необходимую ему для исполнения обязательств по Договору;

5.3.3. подписывать акт сдачи-приемки оказанных Услуг в порядке и в сроки, установленные Договором;

5.3.4. давать необходимые Исполнителю разъяснения по интересующим его вопросам в ходе оказания Услуг в рамках Договора.

5.4. Исполнитель не вправе оказывать Услуги досрочно.

6. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

6.1. За неисполнение или ненадлежащее исполнение обязательств по Договору Стороны несут ответственность в соответствии с законодательством Российской Федерации и/или Договором.

6.2. За нарушение срока оказания Услуг, в том числе по конкретному заказу (начала окончания), Заказчик имеет право начислить Исполнителю неустойку в размере 0,1% от общей цены договора за каждый день просрочки, за каждое нарушение в отдельности.

6.3. В случае нарушения Исполнителем качества оказанных услуг, Заказчик имеет право потребовать уплаты штрафа Исполнителем в размере 10% (десять процентов) от общей цены Договора (за каждый факт нарушения), а также возмещения убытков, причиненных Исполнителем вследствие ненадлежащего исполнения Договора.

6.4. В случае нарушения Заказчиком сроков оплаты Исполнитель имеет право начислить Заказчику неустойку в размере одной трехсотой ставки рефинансирования, установленной Центральным Банком Российской Федерации на день оплаты неустойки, за каждый день просрочки от суммы неисполненного обязательства.

6.5. Уплата неустойки (штрафа, пени) и возмещение убытков, причиненных ненадлежащим исполнением обязательств, не освобождает Стороны Договора от исполнения обязательств по Договору в полном объеме.

6.6. Право на получение штрафов, пени и иных штрафных санкций за нарушение договорных обязательств по настоящему договору возникает после того, как сторона выставит другой стороне претензию с обоснованным расчетом, а другая сторона признает ее, либо на основании вступившего в законную силу решения суда.

6.7. Заказчик не несет ответственность, предусмотренную п. 6.4 Договора, за несвоевременную оплату по настоящему Договору в случае отсутствия финансирования, приостановки финансирования или неполного финансирования из средств, указанных в п. 2.1 Договора.

6.8. В случае существенного нарушения Исполнителем условий настоящего Договора Заказчик вправе инициировать расторжение настоящего Договора.

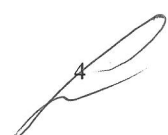
7. ПОРЯДОК РАССМОТРЕНИЯ СПОРОВ

7.1. Споры и/или разногласия, возникшие между Сторонами при исполнении условий Договора, решаются в досудебном (претензионном) порядке разрешения споров. В этих случаях Сторона, право которой нарушено, до обращения в суд обязана предъявить другой Стороне претензию с изложением своих требований. Претензия может быть направлена способами, указанными в разделе 12 Договора, за исключением направления по электронной почте. Срок ответа на претензию устанавливается в 20 (двадцать) рабочих дней со дня ее получения. Ответ на претензию направляется способами, указанными в разделе 12 Договора, за исключением направления по электронной почте. В случае невозможности разрешения разногласий в претензионном порядке, споры подлежат рассмотрению в Арбитражном суде Пермского края.

7.2. По всем вопросам, не урегулированным Договором, но прямо или косвенно вытекающим из отношений Сторон по нему, затрагивающих имущественные интересы и деловую репутацию Сторон настоящего Договора, Стороны будут руководствоваться законодательством Российской Федерации.

8. ОБСТОЯТЕЛЬСТВА НЕПРЕОДОЛИМОЙ СИЛЫ

8.1. Стороны освобождаются от ответственности за частичное или полное неисполнение обязательств по настоящему Договору, если ненадлежащее исполнение Сторонами обязательств вызвано непреодолимой силой, т.е. чрезвычайными и непредотвратимыми обстоятельствами, возникшими помимо воли и желания Сторон и которые нельзя предвидеть или избежать. К таким обстоятельствам не относятся, в частности,



нарушение обязанностей со стороны третьих лиц, отсутствие на рынке нужных для исполнения Договора товаров.

8.2. Сторона, которая не в состоянии выполнить свои обязательства, незамедлительно письменно информирует другую Сторону о начале и прекращении указанных выше обстоятельств, но в любом случае не позднее 3 (трёх) дней после начала их действия и прекращении соответственно.

8.3. Несвоевременное уведомление либо не уведомление об обстоятельствах непреодолимой силы лишает соответствующую Сторону права на освобождение от ответственности за невыполнение обязательств по причине указанных обстоятельств.

8.4. Если обстоятельства непреодолимой силы будут действовать свыше 30 (тридцати) дней, то каждая из Сторон вправе расторгнуть Договор и в этом случае ни одна из Сторон не вправе требовать возмещения убытков.

8.5. Доказательством наличия обстоятельств непреодолимой силы и их продолжительности является соответствующее письменное свидетельство органов государственной власти Российской Федерации.

9. КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ

9.1. Стороны по Договору обязуются соблюдать конфиденциальность информации. К конфиденциальной информации в рамках Договора относятся персональные данные физических лиц, которые предоставляются Сторонами друг другу и обрабатываются в процессе исполнения Договора, а также любые сведения, в отношении которых одной из Сторон (обладателем) прямо определена их конфиденциальность путем указания на материальных носителях с такой информацией грифа «Конфиденциально» либо путем направления другой Стороне соответствующего письма.

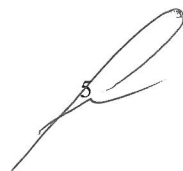
9.2. Стороны обязуются обеспечивать обращение с конфиденциальной информацией с той же степенью заботливости и осмотрительности, с какой получающая информацию Сторона обращается со своей собственной конфиденциальной информацией, но ни в коем случае не ниже уровня разумной осторожности.

9.3. В случаях, прямо не предусмотренных законодательством Российской Федерации и Договором, конфиденциальная информация может быть передана третьим лицам только по предварительному письменному согласованию Сторон. В случае раскрытия конфиденциальной информации по законному требованию государственных органов, Сторона, раскрывающая конфиденциальную информацию другой Стороны, обязуется незамедлительно уведомить об этом другую Сторону.

9.4. В случае, если в составе конфиденциальной информации Сторонами передаются друг другу и обрабатываются персональные данные физических лиц, Стороны обязаны соблюдать принципы и правила обработки персональных данных, предусмотренные законодательством Российской Федерации в области персональных данных, обеспечивать безопасность и защиту персональных данных при их обработке и принимать иные меры по обеспечению безопасности персональных данных при их обработке, предусмотренные законодательством Российской Федерации в области персональных данных. Такое обязательство действует в течение действия договора и после его исполнения или расторжения, если иное не предусмотрено дополнительным соглашением Сторон, не зависит от Договора, действует до момента разрешения доступа или изменения режима доступа к информации обладателем соответствующей информации, а в отношении персональных данных – бессрочно, до момента получения согласий на обработку персональных данных от соответствующих субъектов или возникновения иных условий и принципов обработки персональных данных, предусмотренных законодательством Российской Федерации в области персональных данных.

9.5. В целях Договора не признается конфиденциальной следующая информация:

9.5.1. информация, ставшая общедоступной не по вине или не вследствие нарушения условий Договора Стороной, получающей информацию;



9.5.2. информация, независимо полученная или разработанная Стороной на законном основании без использования какой-либо конфиденциальной информации разглашающей Стороны.

9.6. Обязательство по соблюдению конфиденциальной информации действует с даты подписания Договора и распространяет свое действие в течение 10 (десяти) лет.

9.7. В случае нарушения какой-либо из Сторон обязательств по сохранению конфиденциальности информации допустившая нарушение Сторона возмещает другой Стороне убытки, причиненные таким нарушением.

10. СРОК ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА

10.1. Договор вступает в силу с 16.07.2019 г. и действует до исполнения Сторонами обязательств по настоящему Договору в полном объеме.

10.2. Прекращение действия Договора не освобождает Стороны от обязанности возмещения убытков и уплаты штрафных санкций и иной ответственности, установленной Договором и законодательством Российской Федерации.

11. ЗАВЕРЕНИЯ ОБ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ

11.1. Исполнитель в порядке статьи 431.2 Гражданского кодекса Российской Федерации заверяет Заказчика о том, что:

11.1.1 он обладает необходимой право- и дееспособностью, а равно и всеми правами и полномочиями, необходимыми и достаточными для заключения и исполнения Договора; им выполнены все процедуры и получены одобрения, необходимые для заключения и исполнения Договора; лицо, осуществляющее подписание Договора от его имени, обладает необходимыми и достаточными для этого полномочиями;

11.1.2 он, его взаимозависимые лица, привлекаемые им для исполнения Договора, соисполнители не являются лицами, взаимозависимыми с Заказчиком, и не имеют с ним конфликта интересов; Заказчик не имеет возможности искусственно создавать условия для использования налоговых преференций;

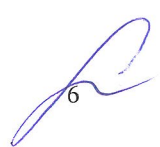
11.1.3 он является добросовестным налогоплательщиком, не осуществляет и не будет осуществлять в ходе исполнения Договора действия, направленные на получение необоснованной налоговой выгоды;

11.1.4 заключая Договор, он преследует деловые цели, имеет кадровые, имущественные и финансовые ресурсы, необходимые для выполнения обязательств по Договору.

11.2. Исполнитель также заверяет Заказчика в иных обстоятельствах, которые указаны в Заверениях об обстоятельствах, размещенных на сайте Заказчика в сети Интернет по адресу <https://legal.hse.ru/assurances>. Исполнитель настоящим подтверждает, что до заключения Договора он ознакомился с Заверениями об обстоятельствах, указанными в настоящем пункте.

11.3. При недостоверности заверений об обстоятельствах, изложенных в пунктах 11.1 и 11.2 Договора, а равно при ненадлежащем исполнении Исполнителем требований налогового законодательства Российской Федерации, в том числе в части своевременного декларирования и уплаты налогов, предоставления достоверной налоговой отчетности, совершения иных предусмотренных налоговым законодательством обязанностей, Исполнитель обязан в полном объеме возместить Заказчику убытки, причиненные недостоверностью таких заверений, в том числе компенсировать Заказчику расходы, возникшие в результате отказа Заказчику в вычете/возмещении причитающихся ему сумм налогов, доначисления налогов, начисления пеней, наложения штрафов.

11.4. Указанные в пункте 11.3 Договора убытки, в том числе расходы, подлежат уплате Подрядчиком в течение 10 (десяти) рабочих дней со дня предъявления Заказчиком соответствующего письменного требования.



6

12. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

12.1. Договор составлен в двух экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу, по одному экземпляру для каждой из Сторон.

12.2. Ни одна из Сторон не вправе передавать свои обязательства по настоящему Договору третьим лицам без письменного согласия на то другой Стороны.

12.3. При исполнении Договора не допускается перемена Исполнителя, за исключением случая, если новый исполнитель является правопреемником Исполнителя по такому Договору вследствие реорганизации юридического лица в форме преобразования, слияния или присоединения.

12.4. При исполнении Договора изменение его условий допускается по соглашению Сторон с соблюдением требований Положения о закупке товаров, работ, услуг для нужд НИУ ВШЭ.

12.5. При недостижении Сторонами соглашения об изменении условий Договора, Договор может быть изменен судом в порядке и по основаниям, предусмотренным Гражданским кодексом Российской Федерации.

12.6. Расторжение Договора допускается по соглашению Сторон, по решению суда или вследствие одностороннего отказа Заказчика от исполнения Договора по основаниям, предусмотренным Гражданским кодексом Российской Федерации.

12.7. Все сообщения, предупреждения, уведомления, заявления и иные юридически значимые сообщения (далее вместе – сообщение) Сторон в ходе исполнения Договора направляются Сторонами в письменной форме по электронной почте либо через операторов почтовой связи общего пользования (далее – почтой), заказным письмом с уведомлением о вручении, а претензии также с описью вложения, по адресам, указанным в разделе 13 Договора, либо передаются нарочным под подпись уполномоченному представителю принимающей Стороны.

12.8. Сообщение по электронной почте считается полученным принимающей Стороной в день успешной отправки этого сообщения, при условии, что оно отправляется по адресам, указанным в разделе 13 Договора. Отправка сообщения по электронной почте считается не состоявшейся, если передающая Сторона получает сообщение о невозможности доставки. В этом случае передающая Сторона должна отправить сообщение почтой, заказным письмом с уведомлением о вручении, по почтовому адресу, указанному в разделе 13 Договора.

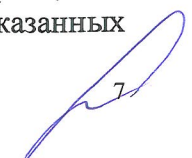
12.9. Сообщение, направленное почтой, заказным письмом с уведомлением, считается полученным принимающей Стороной в следующих случаях:

- имеется подтверждающая факт получения сообщения информация сервиса «Отслеживание почтовых отправлений» с официального сайта ФГУП «Почта России» или, если письма направлены через иную организацию почтовой связи, информация от такой организации почтовой связи, полученная любым способом;
- несмотря на почтовое извещение, принимающая Сторона не явилась за получением сообщения или отказалась от его получения, или сообщение не вручено принимающей Стороне в связи с отсутствием адресата по указанному в разделе 13 Договора адресу, в результате чего сообщение возвращено организацией почтовой связи по адресу направляющей Стороны с указанием причины возврата.

12.10. Сообщение считается доставленным и в тех случаях, если оно поступило принимающей Стороне, но по обстоятельствам, зависящим от нее, не было ей вручено, или принимающая Сторона не ознакомилась с ним.

12.11. Сообщение, переданное нарочным принимающей Стороне, считается полученным такой Стороной с даты фактического вручения сообщения уполномоченному представителю принимающей Стороны под подпись.

12.12. В случае изменения сведений, в том числе наименования, банковских реквизитов, адреса местонахождения, почтового адреса, номеров телефонов и иных данных, Сторона, чьи сведения были изменены, обязана незамедлительно уведомить другую Сторону об указанных



изменениях путем направления соответствующего письменного сообщения способами, предусмотренными пунктом 12.7. Договора.

12.13. Заказчик вправе отказаться от исполнения договора в одностороннем, в том числе внесудебном, порядке исключительно в случаях, предусмотренных Гражданским кодексом РФ.

12.14. К Договору прилагаются и являются неотъемлемой его частью на момент заключения договора:

Приложение №1 –Заказ Заказчика (форма);

Приложение №2 – Технологический процесс приема и обработки заказов;

Приложение №3 – Тарифы на услуги по переводу русского жестового языка;

Приложение №4 – Анतिकоррупционная оговорка.

Заказы Заказчика подписанные (согласованные) Сторонами при оказании услуг по Договору являются неотъемлемой частью настоящего договора.

13. БАНКОВСКИЕ РЕКВИЗИТЫ И АДРЕСА СТОРОН

Исполнитель:

Пермское региональное отделение
Общероссийской общественной организации
инвалидов "Всероссийское общество глухих"
Адрес местонахождения: 614000 г. Пермь
ул. им. Горького, д.58
Почтовый адрес: 614000, г. Пермь,
ул. Монастырская, 12а, офис 318
Тел. (342) 217-92-50
ИНН 5904070152 КПП 590401001
ОГРН1025900011147
р/с 40703810949090170324
в Волго-Вятском банке ПАО Сбербанк
г. Нижний Новгород
БИК 042202603
к/с 301018109000000000603
Контактное лицо: Копылова Татьяна
Николаевна
Контактный телефон: 217-92-50
Контактный e-mail: permvog@mail.ru

Заказчик:

НИУ ВШЭ, НИУ ВШЭ - Пермь
Адрес место нахождения НИУ ВШЭ: 101000,
г. Москва, ул. Мясницкая, д. 20
Адрес место нахождения НИУ ВШЭ - Пермь,
почтовый адрес: 614070, г. Пермь,
ул. Студенческая, д. 38
Тел. (342) 205-52-50, факс (342) 205-52-01
ИНН 7714030726, КПП 590602001
ОКПО 48411971; ОГРН 1027739630401
ОКТМО 57701000;
р/с 40503810649774000003
в Волго-Вятском банке ПАО Сбербанк
г. Нижний Новгород
БИК 042202603
к/с 301018109000000000603
Контактное лицо:
Чунарева Светлана Федоровна
Контактный телефон: (342) 205-52-14
Контактный e-mail: schunareva@hse.ru

Председатель правления
Пермского регионального отделения
Общероссийской общественной организации
инвалидов «Всероссийское общество глухих»

Заместитель директора НИУ ВШЭ - Пермь

М.П.

/Т.Н. Копылова./

М.П.

/В.А. Матвеев/

Заказ Заказчика

1. Наименование заказа: _____
2. Сроки оказания услуг по заказу: начало: время ____ часов ____ минут «__» ____ 20__ г.,
окончание: время ____ часов ____ минут «__» ____ 20__ г.
3. Объем услуг: количество переводчиков _____ человек, иные условия¹ _____
4. Место оказания услуг: _____
5. Требования, характеристики к оказанию услуг, виды услуг: _____

Заказчик:

М.П.

СОГЛАСОВАН ЗАКАЗ:

Исполнитель:

М.П.

ФОРМА ЗАКАЗА СОГЛАСОВАНА СТОРОНАМИ:

Исполнитель:

Председатель правления Пермского
регионального отделения Общероссийской
общественной организации инвалидов
«Всероссийское общество глухих»

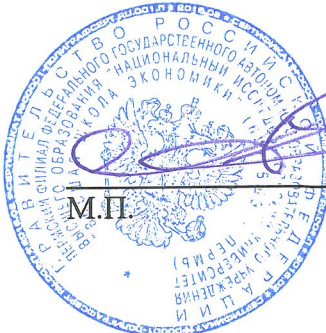


М.П.

/Т.Н. Копылова Т.Н./

Заказчик:

Заместитель директора НИУ ВШЭ - Пермь



М.П.

/В.А. Матвеев/

¹ Указываются при необходимости

Технологический процесс приема и обработки заказов

В целях исполнения Договора оказания услуг №_____ от «__» ____20__ г. (далее – Договор):

1. Заказчик вправе оформлять заказы услуги по переводу русского жестового языка (далее – заказы) в течение всего срока оказания услуг. В заказе указываются наименование услуг, начало и окончание оказания услуг (с указанием даты и времени оказания услуг), место оказания услуг, объема услуг, виды услуг, требования и характеристики услуг.

2. Заказчик (равно ответственное лицо Заказчика) с контактного e-mail Заказчика направляет скан-копию заказа на контактный e-mail Исполнителя (контактные e-mail Сторон указанные в разделе 13 Договора), не менее чем за 120 часов до начала оказания услуг по заказу. Исполнитель подписывает (согласовывает) заказ и возвращает скан-копию подписанного Исполнителем заказа с использованием контактных e-mail Сторон указанных в разделе 13 Договора в течение 72 часов с даты получения заказа.

3. Исполнитель организует оказание услуг с соблюдением следующих условий:

3.1. Минимальное время оказания услуг составляет 4 часа.

3.2. Один переводчик может оказать услуги не более 1 человеку с одновременным нарушением слуха и зрения.

Исполнитель:

Заказчик:

Председатель правления Пермского
регионального отделения Общероссийской
общественной организации инвалидов
«Всероссийское общество глухих»

Заместитель директора НИУ ВШЭ - Пермь


М.П. _____/Т.Н. Копылова/


М.П. _____/В.А. Матвеев/

АНТИКОРРУПЦИОННАЯ ОГОВОРКА

1. При исполнении своих обязательств по договору, в котором содержится отсылка к настоящей Антикоррупционной оговорке или к которому приложена настоящая Антикоррупционная оговорка в качестве неотъемлемой его части (далее – Договор), Стороны и их работники обязуются не осуществлять действий, квалифицируемых как дача/получение взятки, коммерческий подкуп, злоупотребление должностным положением, а также действий, нарушающих требования законодательства Российской Федерации, международных норм права и международных договоров Российской Федерации о противодействии легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путём, и иные коррупционные нарушения – как в отношениях между сторонами Договора, так и в отношениях с третьими лицами и государственными органами. Стороны также обязуются довести это требование до их аффилированных (взаимосвязанных) лиц, работников, уполномоченных представителей и посредников.

2. Каждая из Сторон Договора, их аффилированные (взаимосвязанные) лица, работники и посредники отказываются от стимулирования каким-либо образом работников или уполномоченных представителей другой Стороны, в том числе путем предоставления денежных сумм, подарков, безвозмездного оказания в их адрес услуг или выполнения работ, направленных на обеспечение выполнения этим работником или уполномоченным представителем каких-либо действий в пользу стимулирующей его Стороны.

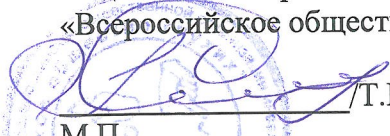
3. В случае возникновения у Стороны оснований полагать, что произошло или может произойти нарушение каких-либо обязательств, предусмотренных пунктами 1 и 2 настоящей Антикоррупционной оговорки, Сторона обязуется незамедлительно уведомить об этом другую Сторону по адресу электронной почты, указанному в Договоре. В письменном уведомлении Сторона обязана сослаться на факты или предоставить материалы, достоверно подтверждающие или дающие основание предполагать, что произошло или может произойти нарушение пунктов 1 и 2 настоящей Антикоррупционной оговорки другой Стороной, ее аффилированными (взаимосвязанными) лицами, работниками, уполномоченными представителями или посредниками.

4. Сторона, получившая уведомление о нарушении каких-либо пунктов 1 и 2 настоящей Антикоррупционной оговорки, обязана рассмотреть уведомление и сообщить другой Стороне об итогах его рассмотрения в течение одного месяца с даты получения письменного уведомления.

5. Стороны гарантируют осуществление надлежащего разбирательства по фактам нарушения пунктов 1 и 2 настоящей Антикоррупционной оговорки с соблюдением принципов конфиденциальности и применение эффективных мер по предотвращению возможных конфликтных ситуаций. Стороны гарантируют отсутствие негативных последствий как для уведомившей Стороны в целом, так и для конкретных работников уведомившей Стороны, сообщивших о факте нарушений.

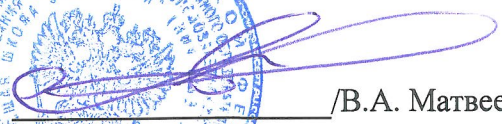
Исполнитель:

Председатель правления Пермского
регионального отделения Общероссийской
общественной организации инвалидов
«Всероссийское общество глухих»


_____/Т.Н. Копылова/
М.П.

Заказчик:

Заместитель директора НИУ ВШЭ - Пермь


_____/В.А. Матвеев/
М.П.